

## Termeni si conditii de utilizare a serviciului **Buy-Back**

### organizatorul

Organizatorul Serviciului Buy-Back (numit in cele ce urmeaza „Serviciul”) este S.C. Orange Romania S.A., societate pe actiuni romana, cu sediul social in bd. Lascar Catargiu, nr. 51-53, sector 1, Bucuresti, Romania, inregistrata la Registrul Comertului sub nr. J40/10178/1996, Cod Unic de Inregistrare 9010105, cu Cod de inregistrare in scopuri de TVA RO9010105, capital social subscris si varsat de 93.596.732, 50 lei, reprezentata legal de dl. Jean- Francois Fallacher, in calitate de Director Executiv, numita in cele ce urmeaza „Organizatorul”.

### durata si locul de desfasurare

Serviciul este organizat si va putea fi accesat pe teritoriul Romaniei si se va desfasura in magazinele Orange shop, precum si in magazinele partenere Orange Romania, in anumite conditii speciale.

### dreptul de participare

La Serviciu are dreptul sa participe orice persoana fizica cu resedinta in Romania, care a implinit varsta de 18 ani (denumita in continuare „Participant”) si care detine in proprietate un telefon mobil, indiferent de reseaua in care este utilizat, pe care doreste sa-l predea pentru a participa la Serviciu.

Organizatorul presupune ca fiecare Participant detine cu titlu legal telefonul cu care participa la Serviciu, mai exact ca fiecare Participant este proprietarul de drept al telefonului pe care-l preda in magazinele participante la Serviciu. Organizatorul nu are obligatia de a verifica si de a certifica dreptul Participantului asupra telefonului predat in cadrul Serviciului, intreaga responsabilitate in acest sens apartinand Participantului.

### modalitate de desfasurare

Fiecare Participant la Serviciu care detine un telefon ce indeplineste conditiile prezentului regulament si il preda la oricare dintre magazinele participante la Serviciu, va primi din partea Organizatorului cate un cupon de reducere a carui valoare va fi calculata in functie de starea de functionare a telefonului, in urma unei evaluari efectuate de catre vanzator in orice magazin Orange. Pot fi obtinute estimari pentru valoarea cuponului de reducere si prin intermediul site-ului Orange, in sectiunea [www.orange.ro/buy-back](http://www.orange.ro/buy-back). Fiecare cupon de reducere emis de catre Organizator in cadrul Serviciului cuprinde urmatoarele informatii:

- datele de identificare ale Participantului (numele, prenumele, codul numeric personal, adresa, numarul de telefon, adresa de e-mail)
- numarul de identificare a telefonului predat (IMEI)
- data emiterii cuponului de reducere
- data expirarii cuponului de reducere
- valoarea cuponului de reducere

La data predarii telefonului, fiecare Participant va semna un proces-verbal de predare-primire. Un Participant are dreptul sa predea un numar de maximum 5 (cinci) telefoane intr-un an calendaristic.

In cadrul acestui Serviciu, sunt eligibile numai telefoanele care indeplinesc conditiile prezentului regulament si care pot fi accesate de catre orice Participant la adresa [www.orange.ro/orangecare/buy-back](http://www.orange.ro/orangecare/buy-back). De asemenea, pe parcursul prestarii Serviciului, Organizatorul isi rezerva dreptul de a exclude unele modele din lista de telefoane eligibile. Obtinerea unei estimari se poate face direct prin prezentarea Participantului cu telefonul in orice

magazin Orange shop sau accesand site-ul [www.orange.ro](http://www.orange.ro), Serviciul Buy-Back. Odata accesata aplicatia de estimare, Participantul va fi rugat sa introduca marca telefonului, modelul acestuia si sa bifeze casutele corespunzatoare starii telefonului sau. Odata estimata valoarea telefonului si dupa introducerea datelor sale personale, Participantul are posibilitatea sa obtina un tichet provizoriu. Cu acest tichet provizoriu, Participantul se poate prezenta in orice magazin Orange shop pentru a obtine un cupon de reducere in baza caruia isi va putea achizitiona un produs la pret redus din magazinul Orange.

Conditii de eligibilitate ale telefoanelor sunt, in mod cumulativ, urmatoarele:

- tastatura completa si functionala
- baterie inclusa
- ecran functional
- comenzile inchis/ deschis al telefonul functioneaza
- modelul telefonului

Participantii la Serviciu vor putea folosi cuponul de reducere emis de Organizator in conditiile prezentului regulament pentru a efectua o tranzactie in oricare din magazinele Orange shop. Prin Tranzactie, se va intelege achizitia oricarui produs din magazinele Orange shop. Termenul de valabilitate a cuponului de reducere este de 15 zile calendaristice de la data emiterii acestuia in magazinul in care a fost predat telefonul. La incheierea unei Tranzactii este admis un numar de maxim 3 (trei) cupoane de reducere, cu conditia ca cel putin doua dintre acestea sa fie emise pe numele Participantului care achizitioneaza produsul.

Prin folosirea cuponului de reducere de catre un Participant se acorda o reducere echivalenta cu valoarea acestuia pe factura sau bonul fiscal care se va emite la incheierea unei Tranzactii. Folosirea cuponului de reducere de catre un client trebuie anuntata inainte de intocmirea facturii.

#### campanii speciale

In cadrul Serviciului, Orange Romania are dreptul de a organiza o serie de campanii speciale, in cadrul carora pe langa conditiile prevazute la "modalitatea de desfasurare", vor fi aplicabile conditii speciale in ce priveste accesul Participantilor la Serviciu.

Astfel, Orange Romania poate oferi cupoane speciale de reducere in schimbul oricarui telefon functional, inasa care nu se incadreaza in criteriile descrise in aplicatia de evaluare a telefoanelor disponibila pe [www.orange.ro/buy-back](http://www.orange.ro/buy-back). Prin *telefon functional* se va intelege un telefon cu bateria inclusa avand functionale comenzile inchis/ deschis, precum si tastele.

Perioadele de organizare a campaniilor speciale, precum si valoarea cupoanelor speciale de reducere vor fi publicate si promovate in cadrul magazinelor Orange shop si la magazinele partenere Orange, precum si pe site-ul [www.orange.ro](http://www.orange.ro).

Cuponul special de reducere poate fi utilizat atat in magazinele Orange shop, cat si in magazinele partenere ale Orange, cu respectarea de catre Participant a urmatoarelor conditii cumulative:

- achizitia produsului se face impreuna cu un abonament de voce/ date in valoare minima de 8 EUR (TVA inclus), incheiat pe o durata contractuala de minim 24 de luni;
- in functie de valoarea abonamentului de voce/ date incheiat, vor putea fi folosite cupoane de reducere de o anumita valoare;
- la achizitionarea unui produs un client poate folosi un singur cupon special de reducere;
- in cadrul magazinelor partenere Orange Participantii vor putea achizitiona doar urmatoarele produse: telefoane, laptopuri, modemuri.

Magazinele partenere ale Orange Romania sunt reprezentate de magazinele Orange store si magazinele dealerilor Orange.

Organizatorul are dreptul de a suspenda sau intrerupe oricand, pe parcursul acordarii Serviciului, desfasurarea campaniilor speciale, fara drept de compensare, orice modificare fiind adusa la cunostinta publicului inainte de data la care va intra in vigoare.

## conditii de validare

Pentru ca un Participant sa fie considerat valid, trebuie sa indeplineasca cumulativ urmatoarele conditii:

- Participantul sa nu fie declarat descalificat, ca urmare a nerespectarii conditiilor prezentului regulament
- Participantul sa fie de acord cu prelucrarea datelor personale in conformitate cu prevederile prezentului regulament
- Participantul trebuie sa faca dovada identitatii sale, sa prezinte toate documentele solicitate si sa semneze procesul-verbal de predare-primire si declaratia pe proprie raspundere
- Participantul sa respecte conditiile de desfasurare a Serviciului; in acest sens, Organizatorul isi rezerva dreptul de a nu onora solicitarile venite din partea Participantilor care incalca conditiile de organizare a Serviciului printr-un act de rea-credinta care poate fi considerat o frauda, o tentativa de frauda sau un abuz. Prin frauda se inteleg urmatoarele: orice actiune sau inactiune a Participantului care constituie o incalcare sau o tentativa de incalcare a obligatiilor sale legale sau a celor asumate prin participarea la Serviciu, cu intentia de a produce fie companiei Orange Romania, fie unui tert, un prejudiciu de orice natura sau de a obtine un folos necuvenit pentru sine sau pentru o alta persoana sau actiunea/ inactiunea Participantului care are drept consecinta producerea unui asemenea prejudiciu sau obtinerea unui asemenea avantaj.

## raspundere

In ceea ce priveste cupoanele de reducere, Organizatorul nu isi asuma responsabilitatea pentru:

- pierderea, deteriorarea, distrugerea acestora, nici pentru prezentarea unor cupoane necorespunzatoare, deteriorate sau falsificate
- neutilizarea de catre Participantii a cupoanelor de reducere in cadrul termenelor de valabilitate.

Organizatorul nu este obligat sa acorde reducerea de pret pe baza unor cupoane de reducere care nu intrunesc toate conditiile prevazute in acest regulament.

Organizatorul nu isi asuma raspunderea in cazul oricarei situatii ce determina imposibilitatea participarii unei persoane la Serviciu ca urmare a unor restrictii de natura tehnica sau a altor limitari specifice pe care le-ar putea implica desfasurarea unei astfel de campanii, de exemplu: neutilizarea corecta a site-ului, nefunctionarea serviciului de date, furtul telefonului, falsificarea cupoanelor de reducere, etc.

## prelucrarea datelor cu caracter personal

Organizatorul se angajeaza sa nu foloseasca datele personale ale Participantilor obtinute ca urmare a desfasurarii Serviciului, decat in scopul derularii acestuia in conformitate cu acest Regulament, o utilizare in orice alt scop nefiind permisa.

Datele personale prelucrate de Organizator vor fi: numarul de telefon Orange, numele si prenumele Participantului, seria si numarul cartii de identitate, numarul de identitate a telefonului personal, adresa de e-mail, colectate direct de la Participantii. Organizatorul se obliga sa pastreze confidentialitatea datelor personale ale Participantilor.

Participantii au dreptul de a solicita, printr-un SMS gratuit la 367, stergerea sau actualizarea datelor personale, in conformitate cu prevederile Legii 677/2001, precum si a Legii 506/2004 privind prelucrarea datelor cu caracter personal si protectia vietii private in sectorul comunicatiilor electronice. In acest sens, Organizatorul garanteaza persoanelor fizice participante la aceasta promotie urmatoarele drepturi conform art. 12-15 din Legea nr. 677/2001 pentru protectia persoanelor, cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal si libera circulatie a acestor date:

- dreptul de a fi informati
- dreptul de a avea acces la date

- dreptul de interventie asupra datelor
- dreptul de opozitie la prelucrarea datelor
- dreptul de a se adresa justitiei

Prin participarea la acest Serviciu, Participantii sunt totodata de acord ca datele lor cu caracter personal, informatiile legate de telefonul predat, respectiv numarul de identificare a telefonului (IMEI), sa fie prelucrate de catre imputernicitul Organizatorului, B2X Care Solutions GmbH, cu sediul social la adresa Baierbrunnerstr. 35, 81379 Munchen, Germania, inregistrata la Registrul Comertului Munchen (Handelsgericht) cu numarul HRB 165496, denumit in continuare Imputernicit/Imputernicitii.

Dupa incheierea Serviciului, datele cu caracter personal prelucrate de Organizator vor fi distruse in totalitate. Prelucrarea acestor date de catre Imputerniciti va fi notificata de catre Organizator catre Autoritatea Nationala pentru Protectia Datelor cu Caracter Personal in conformitate cu prevederile legale in vigoare.

Organizatorul informeaza Participantul ca singura consecinta a refuzului de a furniza oricare din datele cu caracter personal este neparticiparea la acest Serviciu. Furnizarea acestor date este echivalenta cu participarea in Serviciu si agreearea tuturor conditiilor din regulament.

Organizatorul impreuna cu partenerul implicat in derularea prezentului Serviciu au obligatia sa respecte prevederile Legii 677/2001 referitoare la protectia persoanelor privind prelucrarea datelor cu caracter personal si libera circulatie a acestor date, precum si ale Legii 506/2004 privind prelucrarea datelor cu caracter personal si protectia vietii private in sectorul comunicatiilor electronice.

Organizatorul este inregistrat ca operator de date cu caracter personal la Autoritatea Nationala de Supraveghere a Prelucrarii Datelor cu Caracter Personal sub nr. 1014.

#### modificarea

Organizatorul isi rezerva dreptul de a modifica Termenii si conditiile Serviciului sau de a suspenda/ intrerupe/ prelungi oricand desfasurarea acestui Serviciu, fara drept de compensare, orice modificare fiind adusa la cunostinta publicului inainte de data la care va intra in vigoare. Pana la data unei eventuale modificari a Serviciului, Organizatorul va respecta conditiile stipulate in Termeni si conditii.

Organizatorul nu isi asuma niciun fel de raspundere pentru luarea la cunostinta de catre Participantii a modificarilor, cat timp acestea sunt afisate pe site-ul Organizatorului, [www.orange.ro](http://www.orange.ro), in sectiunea dedicata Serviciului.

In situatia in care campania este intrerupta/ suspendata, Organizatorul va acorda reducerile in baza cupoanelor de reducere emise pana la data suspendarii sau intreruperii, in conformitate cu Termenii si conditiile agreeate.

#### reclamatii si litigii

Orice reclamatie care are legatura cu desfasurarea Serviciului va fi adresata in scris Organizatorului, la adresa sediului social specificata in Termeni si conditii, in termen de 5 (cinci) zile de la data la care s-a produs evenimentul reclamat.

Eventualele litigii aparute intre Organizator si Participantii la Serviciu se vor rezolva pe cale amiabila sau, in cazul in care aceasta nu va fi posibila, litigiile vor fi solutionate de instantele judecatoresti competente din Bucuresti.

#### publicarea termenilor si conditiilor

Termenii si conditiile Serviciului sunt disponibile gratuit tuturor solicitantilor la oricare dintre sediile sau magazinele proprii ale Organizatorului sau partenerilor acestuia si pot fi consultate pe site-ul oficial al Organizatorului la adresa [www.orange.ro](http://www.orange.ro) pe intreaga perioada a Serviciului.